

Wünsche, Pflichten, Möglichkeiten

 Man darf hier nicht rauchen. Das Rauchen ist hier verboten.	 Hier darf man rauchen. Man muss aber nicht. Es ist erlaubt.	 Der Hund will nicht kommen. Er hat keine Lust.
 Hier muss man stehenbleiben. Man darf nicht weitergehen.	 Hier kann man telefonieren. Es ist möglich zu telefonieren.	 Er hat lange trainiert. Jetzt kann er gut klettern.

wollen	Plan, Wunsch (desire / intention)	Ich will ein Auslandssemester machen. Ich habe vor, ein Auslandssemester zu machen.
können	Fähigkeit, Möglichkeit (ability, possibility)	Er kann sehr gut programmieren. In der Sporthalle kann man klettern.
dürfen	Erlaubnis (Verbot) (permission (ban))	Nur Studenten dürfen die PC-Räume benutzen. In der Vorlesung darf man nicht telefonieren!!
müssen	Zwang/Pflicht (Freiheit) (obligation, duty (freedom of choice))	Jeder Studi muss die Semestergebühr bezahlen. Man kann die Bib nutzen, aber man muss nicht .
sollen	Auftrag, Rat (instruction, advice)	Herr May hat gesagt, du sollst ihn anrufen. Man sollte unbedingt auch im Ausland studieren.



→ Englisch ist kein guter Helfer, um die deutschen Modalverben zu verstehen!!!!

Deutsch „Ich will etwas tun.“	→	Englisch „I want to do sth.“
Englisch „I will do it tomorrow.“	→	Deutsch „Ich tue es morgen.“ („Ich werde es morgen tun.“)
Deutsch „Du musst das nicht bezahlen.“	→	E: „You don't have to pay that.“
Englisch “You must not do this!”	→	D: “Sie dürfen das nicht tun!”

	wollen	können	dürfen	müssen	sollen
ich	will	kann	darf	muss	soll
du Sie	willst wollen	kannst können	darfst dürfen	musst müssen	sollst sollen
er / sie (es)	will	kann	darf	muss	soll
wir	wollen	können	dürfen	müssen	sollen
ihr Sie	wollt wollen	könnt können	dürft dürfen	müsst müssen	sollt sollen
sie	wollen	können	dürfen	müssen	sollen
Vergangen- heit	wollte, wolltest, wollte ...	konnte ...	durfte	musste	sollte

Wünsche, Pflichten, Möglichkeiten ...

Übersetzen Sie in Ihre Muttersprache:

1. Kannst du diese Aufgabe lösen? Nein, ich kann diese Aufgabe nicht lösen.

2. Kann man hier ins Internet? Nein, leider nicht. Hier kann man nur offline arbeiten.

3. Muss ich das heute noch machen? Ja, Sie müssen das heute noch machen.

4. Muss ich die Schuhe ausziehen? Nein, in D. muss man die Schuhe nicht ausziehen.

5. Darf ich das Buch mitnehmen? Oh nein! Die roten Signaturen darf man nicht mitnehmen.

6. Darf (kann) ich Sie etwas fragen? Ja natürlich, Sie dürfen immer fragen.

7. Willst du jetzt mitgehen? Nein, ich will jetzt hier bleiben.

8. Gestern wollte ich mich für die Prüfung anmelden. Aber es war schon zu spät ☹.

9. Warst du beim Prof? Ja, er hat gesagt wir sollen nicht auf ihn warten. Wir sollen anfangen.

10. Ich finde, du solltest weniger Vorlesungen belegen und mehr Übungsaufgaben machen.

Wie haben Sie „wollen“ „müssen“ ... übersetzt? Mit Verben?

Mit anderen Wörtern oder Konstruktionen?

Können Sie für EIN deutsches Verb (z.B. müssen) immer die gleiche Übersetzung in Ihre Muttersprache benutzen oder brauchen Sie zwei oder mehr?

wollen – können – dürfen – müssen –sollen ??

Ich habe zwei Jahre in London gewohnt. Deshalb _____ ich sehr gut Englisch sprechen. Dann hatte ich eine neue Idee: Ich _____ in Frankreich arbeiten. Also _____ ich Französisch lernen. Mein Vater sagt, ich _____ einen 6-monatigen Intensivkurs machen. Aber ich habe keine Zeit. Ich _____ einen kurzen Intensivkurs machen und dann Abendkurse besuchen. Natürlich _____ ich viel mit den Leuten sprechen. Das ist die beste Übung. Aber ich _____ nicht vergessen, jeden Tag eine halbe Stunde neue Wörter zu lernen. Das ist wichtig. Wenn ich schon ein bißchen Französisch _____, geht es dann fast automatisch weiter – hoffentlich!

Entschuldigung, _____ ich Sie etwas fragen?

Ja, gerne. Wie _____ ich Ihnen helfen?

_____ ich meine Original-Dokumente abgeben oder nur eine Kopie?

Abgeben _____ Sie natürlich nur die Kopie, aber wir _____ die Originale sehen.

_____ ich die Originale heute noch bringen, oder _____ ich sie morgen bringen?

Das ist gleich – wie Sie _____ . (= Sie _____ sie heute nicht bringen.)

Bis wann _____ ich morgen kommen? Und: _____ ich vorher anrufen?

Sie _____ bis 12 Uhr kommen. Anrufen _____ Sie nicht.

... Idiomatik Modalverben

Fragen Sie Einheimische, was folgende Ausdrücke bedeuten:

„Ich muss mal.“

„Der kann mich mal.“

Warum werden die Infinitive wohl ausgelassen??